

M.R.S. - MetaLINE RETAIL Solutions



MetaLINK

Developer's Guide

r.9.1

You can have RETAIL STORES
in many countries in SEE region

using only one POS solution

and SAVE money and effort.



Contents

Chapter 01 INTRO, DATA EXCHANGE

Introduction
Data Exchange

Chapter 02 HOW TO SELL & PAY

BON
Reclamation BON
Non fiscal text
Commands
MetaLINK - Menu

Chapter 03 EXPORT TABLES

Chapter 04 SETUP

Setup
Folder
Link.ini
Licensing
Messages

Chapter 05 MESSAGES

Chapter 06 CODE PAGES

Chapter 07 GLOSSARY

Srbija (.RS), Crna Gora (.ME), Bugarska (.BG),
Republika Srpska (.BA), Makedonija (.MK),

Serbia (SRB), Montenegro (MNE), Bulgaria (BLG),
Republika Srpska (BIH), Macedonia (MKD),

COPYRIGHT AND REPRINT PERMISSIONS:

THIS DOCUMENT MAY BE COPIED, IN WHOLE OR IN PART, IN ANY FORM OR BY ANY MEANS, AS IS, OR WITH ALTERATIONS, PROVIDED THAT

(1) ALTERATIONS ARE CLEARLY MARKED AS ALTERATIONS AND

(2) THIS COPYRIGHT NOTICE IS INCLUDED UNMODIFIED IN ANY COPY.

ANY OTHER USE OR DISTRIBUTION OF THIS DOCUMENT IS PROHIBITED WITHOUT THE PRIOR EXPRESS PERMISSION OF METADATA D.O.O.

YOU USE THIS DOCUMENT ON THE CONDITION THAT YOU INDEMNIFY AND HOLD HARMLESS METADATA D.O.O. FROM ANY AND ALL LIABILITY OR DAMAGES TO YOURSELF OR YOUR HARDWARE OR SOFTWARE, OR THIRD PARTIES, INCLUDING ATTORNEYS' FEES, COURT COSTS, AND OTHER RELATED COSTS AND EXPENSES, ARISING OUT OF YOUR USE OF THIS DOCUMENT IRRESPECTIVE OF THE CAUSE OF SAID LIABILITY.

METADATA D.O.O. MAKES THIS DOCUMENT AVAILABLE ON AN "AS IS" BASIS AND MAKES NO WARRANTY, EXPRESS OR IMPLIED, AS TO THE ACCURACY, CAPABILITY, EFFICIENCY MERCHANTABILITY, OR FUNCTIONING OF THIS DOCUMENT.

IN NO EVENT WILL METADATA D.O.O. BE LIABLE FOR ANY GENERAL, CONSEQUENTIAL, INDIRECT, INCIDENTAL, EXEMPLARY, OR SPECIAL DAMAGES, EVEN IF METADATA D.O.O. HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

Remarks:

Main purpose of this product is to enable you to use most commands described in official fiscal printer protocol (supported by firmware).

We do not take any responsibility for your POS programme and how it register sales and payment, and other processes and functions.

This is subject to POS programme certification (if fiscal law in specific country requires it).

e-mail: metalink@metadata.rs

All chapters (part of Developer's guide) except
Chapter 02 are common for all SEE countries

Chapter 02
contains only (differences) for specific country

download: www.metadata.eu.com

e-mail: metalink@metadata.rs

phone/fax : +381(11)3018693 , (11)3130494

helpdesk: +381(63)685620, (63)685621

send to: SRB – 11070 Novi Beograd
Bul. M. Pupina 10/Z pp 22

Chapter - 01 - Introduction, Data exchange

Introduction..... 1 - 1

Data exchange.....1 - 3

Introduction

Who is this programme meant for?

MetaLINK is a programme meant for developer who have their own POS – KASA solution, and who wish to integrate this in fiscal solution on the SEE market with minimal effort, while keeping their existing technology, work flow.

MetaLINK programme is like middleware - between:

A. Your existing »POS - KASA« solutions related to retail
(for examples: corner shops, supermarkets, clothing, footwear, sportswear, car spare parts, hospitality, drugstores and similar, and

B. Fiscal printers:

country	mark	fiscal printer	manufacturer	place	
in Serbia	(AG)	FP-550	Galeb Group	Šabac	
in Serbia	(SG)	FP-600	Int Raster	Beograd	new in 2012
in Serbia	(AJ)	GP-550	Galeb Group	Šabac	new in 2012
in Serbia	(LK)	EPSON TM-260F	Shollex	Beograd	
in Serbia	(--)	LANUS FP-1	Lanus	Beograd	new in 2013
in Montenegro	(VG)	VG-550	VG Servis	Podgorica	
in Montenegro	(VG)	VG-1000	VG Servis	Podgorica	new in 2012
in Bulgaria	(DT)	DT-550-40	Datecs	Sofia	
in Bulgaria	(DT)	DT-550 KL	Datecs	Sofia	
in FYR Macedonia	(AC)	AC-550	Accent	Skopje	
in Rep. Srpska	(KA)	FP-550 Plus	Galeb Group	Bijeljina	

At the Point-of-Sale (POS) beside Your Programme, you also need to install MetaLINK.

Those two programmes work simultaneously and synchronously (MetaLINK in background).

For end users MetaLINK is “invisible” and did not change their everyday work.
MetaLINK does diagnostics and AUTOMATICALLY resolves the following problems:
lack of paper on bon and journal tape,
non synchronized database in FP-XXX and program,
lack of communication,

and brings again FP-XXX in full functional stage.

MetaLINK guaranties to you that every ABC_nnn.DAT that you send will be printed i.e. fiscalized, if articles you send are correctly defined.

We make easier the jobs of cashiers, store managers, tax authority personal by additional programme MetaLINK-Menu, where all necessary reports for Tax Authority, Store Managers, and Administrators are included.

All proposals, suggestions, questions please send to :

e-mail: metalink@metadata.rs

Concept of programme

Your Programme sends

ONLY ONE FILE (ABC_nnn.DAT),

- A. What you want to sale – **A**rticles,
- B. Quantity an Prices – **B**on, and
- C. Wav of pavments – **C**ash

WE GUARANTY

that EVERY sent (ABC_nnn.dat)

will be “fiscalized” in the following condition:

- lack of power on PC,
- lack of communication with FP-XXX

Programme concept is based on sending ONLY ONE FILE, with all data needed to print FISCAL-RECEIPT..

In which countries you can use it?

Country	Model	product name	Remarks
SRB – Serbia	FP-550	MetaLINK	
SRB – Serbia	GP-550	MetaLINK	
SRB – Serbia	FP-600	MetaLINK	Included with HW
SRB – Serbia	EPSON TM260-F	MetaLINK_	
SRB – Serbia	FP-1	MetaLINK_	Included with HW
MNE – Montenegro	VG-550	MetaLINK_MNE	
MKD – Macedonia	PF-550	MetaLINK_MKD	
RS – Rep. Srpska	FP-550 Plus	FisLINK	mandatory by Law
BLG – Bulgaria	FP-550-40	MetaLINK_BLG	
BLG – Bulgaria	FP-550 KL	MetaLINK_BLG	
ROU - Romania		MetaLINK_ROU	In development
UKR - Ukraine		MetaLINK_UKR	planned

We are ready to help you to modify your solution to specific country requirements.

Minimal requirements

FP-XXX set on min 19.200 bauds (speed vary from modle to model) , connected to ComPort= 1 to 8.

O.S. - Operating System:

Windows NT, 2000, XP, XP Pos ready, Vista, Win 7

+ Regional Setting :

Decimal symbol is - **(POINT)**,

Digit Grouping symbol is - **(COMMA)**

Processor: Pentium II on 300 MHz or higher

Memory: 256 MB or higher (512 MB recommended)

Hard Disk: 1,0 GB free space

COM Port: one free (SW works on 19.200 baudsor higher).

VGA resolution: min 1024 x 768, minimum 256 colours

Cooler: the best quality

UPS – uninterrupter power supply: (recommended)

Data exchange

MetaLINK support the following data exchange formats:

CSV - Comma Separated Value

is a standard format for data exchange,

used mostly for data export / import in EXCEL and other programme for tables manipulation.
All known RDBS (Relational DataBase Systems) Oracle, SQL Server, Sybase, Informix, Posgres, Interbase, My SQL can export / import data using this format.
Characteristics of this format is that EVERY TWO COLUMNS OF DATA are separated by comma (,) and, if DATA has spaces, data is placed between quotation marks ("").

DBF – dBase III format

is a standard format for data exchange,

used mostly by programming languages like dBASE, FoxBase, Visual Fox, Clipper, Alaska ...

TXT – fixed width data format

is a standard format for data exchange,

used mostly by programming languages like COBOL, FORTRAN...

XML – eXtended Markup Language

is a standard format for data exchange of the latest generation

used mostly by programming languages like C++, Java, C#, .NET...

DAT – Format

is »non-existing format«. We use this throughout documentation as »generic name« for one of four mentioned formats. Instead of CSV, DBF, TXT, XML we will use DAT.

Samples

We prepare sample - example to make you easier to do necessary conversion of data (number of fields, length, type of data) you should send to / receive from MetaLINK. You can send data using ONE file format, and you can receive data using DIFFERENT file format

Exchange Character Sets

You can send your data using followinf character sets:

NONE, send As Is to Fiscal printer (ti. it is your responsibility)
Latin-1, Win1252, ISO8859_1 Wester Europe latin letters
Latin-2, Win1251, ISO8859_2 CEE latin letters
Cyrillic, Win1250, ISO8859_5, Cyrillic letters (Rusian, Bulgarian, Serbian, Macedonian,....)

SAMPLES

of all input and output files

Samples_MetaLINK_XXX_r9-1.zip.

you can get from URL:

<http://www.metadata.eu.com>

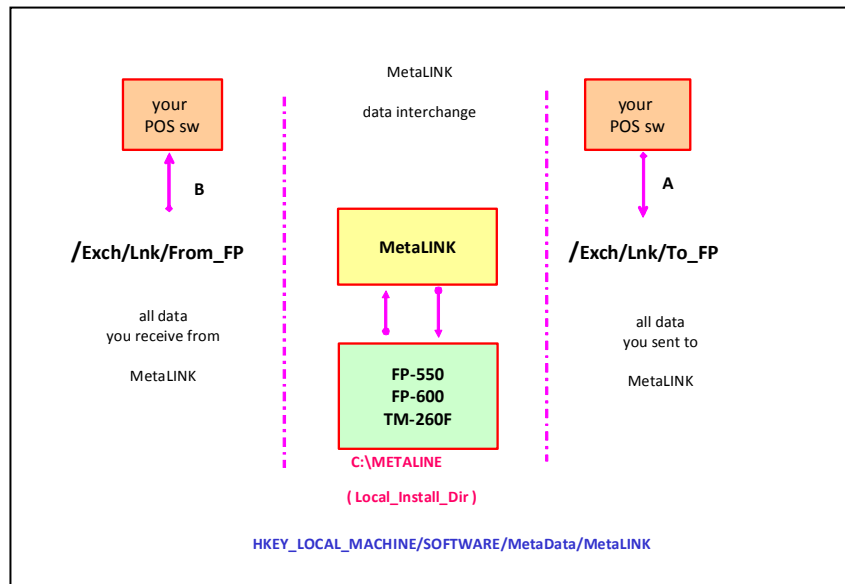
in folder: /MetaLINK/MetaLINK_XXX_v91/

where XXX = 3 digit Country Code

UTF-8
Unicode

Data exchange folders

Your programme and MetaLINK communicate using folders:



Sequence of sending / receiving

MetaLINK processes files in increasing sequence of numbers NNNN.

Otherwise, if from any reason MetaLINK in folder C:/METALINE/EXCH/LNK/TO_FP finds more files with the same name and different sequence number, he will process them, in increasing sequence NNNN (low to high).

First ABC_101.DAT, than ABC_102.DAT, than ABC_103.DAT

First CMD_001.DAT, than CMD_002.DAT

First TXT_001.DAT, than TXT_002.DAT

==> C:/METALINE/EXCH/LNK/TO_FP

(everything Your programme sent to MetaLINK,
i.e. All you send, so called »Input folder«)

<== C:/METALINE/EXCH/LNK/FROM_FP

(everything MetaLINK return to Your programme,

You should ensure that same sequence will not repeat at least during the same fiscal day.

Remarks:

Developer is not obliged (if he finds it difficult) to send always increasing number. He can send always the same file XXX_0000.DAT under condition that he makes sure that he previously received an answer (positive **.OK** or negative **.ERR**) and does not send another file of the same type until MetaLINK has processed file and (delete from the Input folder).

Developer **IS OBLIGED TO DELETE** from C:/METALINE/EXCH/LNK/FROM_FP »Output folder« files which are returned by MetaLINK as a proof of successful / unsuccessful transaction execution.

We recommend to do this at least ones a day either on beginning or at end of the day.

Developer **SHOULD NOT CREATE** files in »Input folder« C:/METALINE/EXCH/LNK/TO_FP, because it will make a conflict with MetaLINK.

Developer **SHOULD CREATE** files in some other folder (for example C:/TEMP) and than »copy« them to folder C:/METALINE/EXCH/LNK/TO_FP.

When MetaLINK »recognizes« some file in the »Input folder«, it will try to » open it exclusively «.

If it succeeds it will take it into processing, and after processing it will delete it.

If it fails to open it (because your programme »holds it«), he will not process it.

Files that are »Read Only« WILL NEVER be processed.

Changes needed in your programme

To make a whole solution (Your POS programme + MetaLINK + FP-XXX) to work as one, you need to do the following:

When you generate Sale&Pay data in your programme, you need to create a file in some of your folder file ABC_nnn.DAT, according to a defined format, and copy it to

»Input folder« C:/METALINE/EXCH/ LNK/TO_FP.

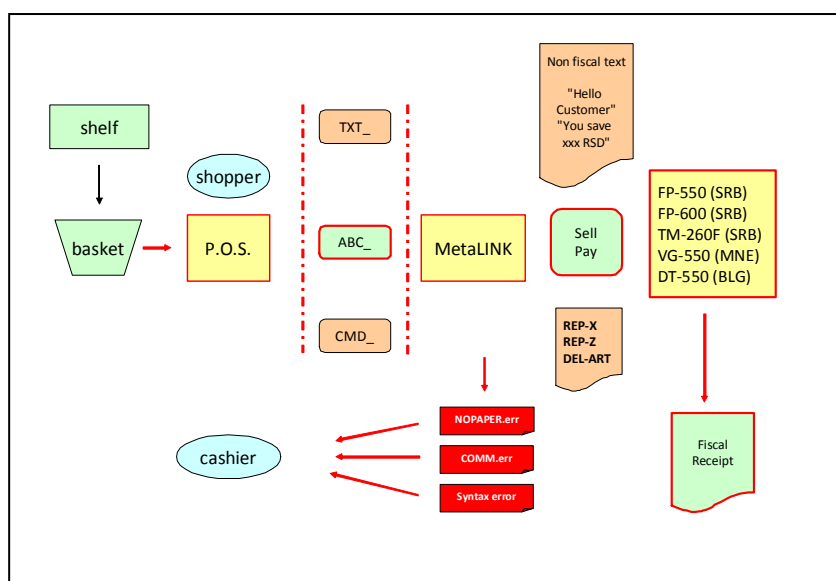
Your programme should wait some time (seconds) to receive return information (positive or negative in »Output folder« C:/METALINE/EXCH/ LNK/FROM_FP.

We guaranty that MetaLINK will always send an answer: .OK or .ERR

Remarks:

You do not need to send new articles, because MetaLINK will "recognize" them automatically in ABC_nnn.DAT and add (load them) in FP-XXX if necessary.

You do not need to send new prices, because MetaLINK will "recognize" them automatically in ABC_nnn.DAT and add (load) them in FP-XXX if necessary.



Chapter 03 - Export Tables

Export Tables

All data you sent to MetaLINK for processing are saved in MetaLINK9.MLF after processing.
You can use settings in LINK-SRB.INI to request sending back sales data in appropriate format.
You can compare this data with data in your programme.

Table QABC - Sale details

Table QABC represents every single item sold, within one daily closure ZET, on one Fiscal Printer FMIN_CODE on one POS workplace, in retail store.

FMIN_CODE	* Varchar(10)	Fiscal Module Id Number – 8 figures
DTM_ZET	Varchar(25)	ZET date and time, when day is closed.
TRM_ID	Varchar(10)	Logical terminal ID i.e. EPoS working place.
DTM_TRAN	* Varchar(25)	Transaction date and time, when sale occurred
BON_ID	Integer	Fiscal Receipt ID. (created by MetaLINK)
USR_ID	Varchar(4)	User (Cashier) ID
ART_ID	Varchar(20)	Article ID in BackOffice.
TAX_ID	Varchar(1)	Tax group NO (from 0 to 9)
ART_DESC	Varchar(50)	Article Description max. 2 x 25 ch.
SALE_PRICE	Numeric(10,2)	Retail Price including VAT.
SALE_QTY	Numeric(10,3)	Quantity sold.
DISC_PERC	Numeric(10,2)	Discount / surcharge percent (on item).
DISC_ABS	Numeric(10,2)	Discount / surcharge absolute (on item).
IND_SALE	Varchar(10)	For future use
IND_STORNO	Varchar(1)	Indicator if storno - refund.
SALE_TOTAL	Numeric(10,2)	Sum (quantity * price).
FP_STRING	Varchar(100)	For internal use.

File Full Name = QABC_FMIN_Date&Time.DAT

FMIN Fiscal Module ID Number
ZET Date&Time YYYYMMDD_hhmmss

Table QPAY - Payment details

Table QPAY represents every single payments, within one daily closure ZET, on one Fiscal Printer FMIN_CODE on one POS workplace, in retail store.

FMIN_CODE	* Varchar(10)	Fiscal Module Id Number – 6 figures
DTM_ZET	Varchar(25)	ZET date and time, when day is closed.
TRM_ID	Varchar(10)	Logical terminal ID i.e. EPoS working place.
DTM_TRAN	* Varchar(25)	Date and time, when payments occurred
BON_ID	Integer	Fiscal Receipt ID. (created by MetaLINK)
USR_ID	Varchar(4)	User (Cashier) ID
PAY_TYPE	Varchar(20)	Way of Payments.
PAY_DESC	Varchar(50)	Payment Description max. 2 x 25 ch.
PAY_AMOUNT	Numeric(10,2)	Payed Amount

If Customer pays more than requested, you will find additional row:
PAY_TYPE = FP_RETURN, and PAY_AMOUNT (negative).

i.e. Summ of payment (PAY_AMOUNT) + FP_RETURN = value of FISCAL_RECEIPT.

File Full Name = QPAY_FMIN_Date&Time.DAT

FMIN Fiscal Module ID Number
ZET Date&Time YYYYMMDD_hhmmss

Table QZET - Daily Closure details

Table QZET represents only one row, within one ZET_ID, on one POS TRM_ID.

Table ZABC represents every single item sold, within one daily closure ZET, on one Fiscal Printer FMIN_CODE, in retail store.

FMIN_CODE	* Varchar(10)	Fiscal Module ID Number – 6 figures
DTM_ZET	* Varchar(25)	ZET date and time, when day is closed.
TRM_ID	Varchar(10)	Logical terminal ID i.e. EPoS working place.
FP_TOTAL	Numeric(10,2)	FP Total sales within a Day closed.
FP_SUM_TG0	Numeric(10,2)	FP Sales total Tax group 0
FP_SUM_TG1	Numeric(10,2)	FP Sales total Tax group 1
FP_SUM_TG2	Numeric(10,2)	FP Sales total Tax group 2
FP_SUM_TG3	Numeric(10,2)	FP Sales total Tax group 3
FP_SUM_TG4	Numeric(10,2)	FP Sales total Tax group 4
FP_SUM_TG5	Numeric(10,2)	FP Sales total Tax group 5
FP_SUM_TG6	Numeric(10,2)	FP Sales total Tax group 6
FP_SUM_TG7	Numeric(10,2)	FP Sales total Tax group 7
FP_SUM_TG8	Numeric(10,2)	FP Sales total Tax group 8

File Full Name = QZET_FMIN_Date&Time.DAT

FMIN Fiscal Module ID Number
ZET Date&Time YYYYMMDD hhmmss

Automaticaly with REP-Z MetaLINK will generate QABC, QPAY, QZET files for current working day if you set SendExportData=Y in MetaLINK.INI (default = N).

If you sometimes in future what to analyze sales data for some previuos period, you can use command EXP01 to get sales data. The same but only for storno (refund) items you can use command EXP02 to get only storno items for any previous period. Finally, you can delete from MetaLINK.MLF database, historical data for period you do not have any interest, sending command EXP03.

EXP01	Returns files QABC, QPAY, QZET for period, DDMMYY-DDMMYY	
EXP02	Returns file with Refund items QABCS, QPAYS DDMMYY-DDMMYY	
EXP03	Delete from Database files QABC, QPAY, for period DDMMYY-DDMMYY	

All files MetaLINK returns, will be in folder C:/Metaline/Exch/Lnk/From_FP

Chapter 04 - Setup

Setup.....	1
Folders.....	2
Link.ini.....	4
Licensing.....	5

Setup

Copy file METALINK_SETUP_r9-1.EXE from CD to C: root

1. Start METALINK_SETUP_r9-1.EXE

Answer a few simple questions. Wait for a moment, basic installation is finished.

Remarks:

SETUP program allows you to install application , exchange and database on other disks and other folders. See Registry later.

Executable

Step 1.

- 1.1 Copy file METALINK_XXX_r9-1.EXE from Installation CD to your PC,
- 1.2 Start programme from somewhere
- 1.3 Programme will self extract to C:\METALINE\RUN

- 1.4 Copy file METALINK-Menu_XXX_r9-1.EXE from Installation CD to your PC
- 1.5 Start programme from somewhere
- 1.6 Programme will self extract to C:\METALINE\RUN

Step 2. Copy Licence file from CD to C:\METALINE\APPL

Step 3. Power on Fiscal printer FP-XXX

Step 4. Start METALINK_XXX.EXE

where XXX is 3 letter (SRB.,MNE, BLG) Country Code.

MetaLINK appears in SysTray as CAPITAL RED letter **L**.

If Fiscal Printer IS CONNECTED to COM Port different then COM1

in C:\METALINE\APPL\LINK.INI change FP-ComPort=COM1 to FP-ComPort=COM2

Remarks:

If you install FP-XXX over USB – RS232 adapter,
it is not so easy to establish on which ComPort is FP-XXX connected.

Use freeware programme FPXXX-Check to find out on which ComPort is FP-XXX »connected«.

Folders

Folder structure

Basic installation on C:\METALINE will create the following structure:
In SETUP program you can change path to application sturcture.

C:\METALINE

C:\METALINE \Appl Licence files and INI files

Remarks:

Although default values are set to the most common values, **WE RECOMMEND** to check once again all settings in .INI files.

C:\METALINE \Database

Database MetaLINK9.MLF

Remarks:

We recommend that from time to time (at least once a week) you do Backup with checked Optimize button.

Also after you make a backup, put backed-up files on flash, CD outside retail store.

C:\METALINE \Exch

Folders for exchange

C:\METALINE \Exch\Lnk\From_FP

data sends from FP-XXX

C:\METALINE \Exch\Lnk\To FP data sends to FP-XXX

Every programme knows exactly in which folder to expect data.

In SETUP program you can change path to exch folder structure.

Remarks:

In folders you can find also a temporary data which are used by MetaLINE programmes for internal interchange and «FINAL» data as output from MetaLINK programme.

C:\METALINE \Logs

Logs, Journals, FP-XXX log.txt

Remarks:

In this folder you can find «Answers, Responses» from Fiscal printer if it failed to «execute» some commands.

FP-XXX log.txt is a log of commands which FP-XXX failed to execute.

LINK_log.txt is a log files and/or commands which MetaLINK failed to execute.

C:\METALINE \Other

different scripts

Remarks:

In this folder you can find CLEAR DB which are currently in folder /Database. .

C:\METALINE \RUN

executables and RunTime library

M.R.S. - MetaLINE RETAIL Solutions programmes use:

RDBMS FireBird ODS 11.2 (freeware) and

Embarcadero (C++ Builder Enterprise XE2 - 2012) rapid development tools.

C:\METALINE \Utility

Utility (Acrobat Reader, ZIP)

Remarks:

Some of them are freeware, some are shareware and some are licensed..

You decide which of them you need.

Registry

MetaLINE RETAIL Solutions use O.S. registry database:

HKEY_LOCAL_MACHINE/SOFTWARE/Metadata/MetaLINK9:

Appl_Root:	C:\METALINE
DB_Fullname:	C:\METALINE\Database\MetaLINK9.MLF
Exchange_Root:	C:\METALINE

Remarks:

Appl_Root, Exchange_Root can be on different drive – folder

Link.ini

[Basic]

PC as POS unique ID
Terminald=001

Path to DB
DbPath=C:\MetaLINE\Database\MetaLINK.MLF moved to Registry !!!

Format you want data to be exported
ExportFormat=TXT (DBF,TXT,CSV, XML)

Character set you send
CharSet=NONE (WIN1250, WIN1251, WIN1252)

Message will be in language BLG, SRB, ENG, :
MessageLanguage=SRB

Allowed (default) differences between PC time and FP-XXX time (in minutes).
TimeAlertInterval=30

FP-XXX is connected to Serial Port (default)
FP-ComPort=COM1

Impuls to open cashdrawer in msec.
CashdrawerImpulsTime =10

Send Export Data Yes / No
SendExportData =N

VERSION.INI

[Versions]
MetaLINK_SRB_PRG=9.1.
MetaLINK_SRB_FDB=900

When programme MetaLINK starts, it updates VERSION.INI file with current version of programme and database. Your programme can use this information.

Parameter description:

Terminald=001

Make sure that each POS has unique number within retail store.

DbPath=C:\MetaLINE\Database\MetaLINK9.MLF

Do not change

ExportFormat=TXT (DBF,TXT,CSV, XML)

CharSet=NONE (WIN1250, IN1251, WIN1252)

TimeAlertInterval=30

FP-ComPort=COM1

Available values are: COM1, COM2, COM3, COM4, COM5, COM6, COM7, COM8.
Use our freeware programme FP550Check to find out COM Port on which FP-XXX is connected.

CashdrawerImpulsTime =10

Impuls to open cashdrawer in msec.

SendExportData =N

Send Export Data Yes / No

Licensing

Licenses give you a right to use executable version of programmes.

Licence is "linked" for FMIN - Fiscal Module Id Number, and Owners VAT Number.

Sample 1 - SRB: AG012340_123456789.lic Is license for
FMIN: **AG012340** and owners VAT number: **123456789**.

Sample 2 - BLG: DT012340_123456789.lic Is license for
FMIN: **DT012340** and owners VAT number: **123456789**.

Remarks:

We need Diagnostic report to give you a correct license file.

Hold RECEIPT button than press power on, the printer will print DIAGNOSTIC.

Programme MetaLINK, from M.R.S. - MetaLINE RETAIL Solutions series:

are developed by METADATA d.o.o. (metalink@metadata.rs)

Test Licence (000000000)

is license for nonfiscalized FP-XXX (VAT=000000000)
with limited duration of 360 days for testing purposes.

Limited Licence (L)

is REAL Licence for fiscalized FP-XXX,
but limited on 30 days.

Final Licence (F)

is REAL Licence for fiscalized FP-XXX,
and it is valid until year 2020.

Firmware – SRB - Serbia

Ver. 1.22 SR	09-11-2003 12:30,	checksum: BB78	not supported !!!
Ver. 1.50 SR	26-07-2004 10:00,	checksum: BA46	
Ver. 2.00 SR	21-05-2008 13:30,	checksum: AC2A	

Firmware – MNE - Montenegro

Ver. 2.10 CG	10-04-2005 10:30,	checksum: 35C2
Ver. 3.01 CG	11-06-2009 15:30,	checksum: 91F7

Firmware BLG - Bulgaria

Ver. 2.00 BG	06-02-2002 10:15,	checksum: 1FAC	not supported
Ver. 4.10 BG	08-06-2007 10:15,	checksum: 4AF0	not supported
Ver. 4.10 BG	10-03-2008 10:15,	checksum: 4AF0	not supported
Ver. 5.00 BG	29-11-2010 11:30,	checksum: BAB3	not supported
Ver. 5.01 BG	24-02-2011 11:00,	checksum: BB40	*** for FP-XXX with GPRS - VAT terminal***
Ver. 5.01 BG	08-11-2011 11:00,	checksum: BB40	*** for FP-XXX with GPRS - VAT terminal***
Ver. 1.00 BG	11-04-2011 15:30	checksum: 0744	*** for FP-XXX KL with integrated GPRS

Chapter 05 - Messages

Messages (english - engleski).....	2
Messages (serbian - srpski).....	4
Messages (bulgarian - bugarski).....	6
Messages (macedonian - makedonski).....	9
Messages (hungarian - mađarski).....	12

Messages - ENG

// A. Messages displayed on Screen also written in LOG file

msgEng[0]=

"Database can not be read!\n\n
Recommendation:\n\n
1. Call MetaData";

msgEng[1]=

"Communication with FP-XXX interrupted!\n
Program will shutdown!\n\n
Recommendation:\n\n
1. Check all cables\n\n
2. Check green led on FP-XXX\n\n
3. Check green led on L1 on GPRS modem";

msgEng[2]=

"Customer DISPLAY cable probable broken!\n
Sales is forbidden\n\n
Recommendation:\n\n
1. Check cable";

msgEng[3]=

"no paper on BON or JOURNAL tape!\n\n
Recommendation:\n\n
1. Change paper!\n\n
2. Return LEVER!\n\n
3. Close COVER!\n\n
Press OK when finish";

msgEng[4]=

"Time difference between PC and FP-XXX is more then defined!\n\n
Recommendation:\n\n
"1. Check and set PC time \n"
"2. Check winter/summer time on FP-XXX, with MetaLINK-menu\n"
"3. Set time in certified service centre";

msgEng[5]=

"Program requires MetaLINK.mlf ver.900!\n
Program will shutdown!\n\n
Recommendation:\n\n
1. Call MetaData";

msgEng[6]=

"This FP-XXX IS NOT fiscalized!\n
You are working at your own responsibility!";

msgEng[7]=

"VAT or AG number in license do not correspond to data in FP550!\n\n
Recommendation:\n\n
1. Call for license";

msgEng[8]=

"License is out-of-date!\n\n
Recommendation:\n\n
1. Call for license";

//B. Messages NOT displayed on Screen but written in LOG file

msgEng[50]=

"Action requires CLOSING A DAY!";

msgEng[51]=

"Tax groups are not set!\n\n

Recommendation:\n\n

Take printer in certified service centre";

msgEng[52]=

"Deleting article from Printer is not successful!\n\n

Recommendation:\n\n

Call certified service centre or Metadata";

msgEng[53]=

"Structure of ABC file wrong!\n\n

Recommendation:\n\n

1. Must have clause END_OF_SALE\n

2. Must have clause END_OF_PAY\n

3. Must have from 1 to 250 items";

msgEng[54]=

"Field SALE_PRICE – must be from 0.01 till 990000";

msgEng[55]=

"Field SALE_QTY – must be formatted: \n\nNNNNN , NNN.N , NN.NN , N.NNN ,not 0";

msgEng[56]=

"Field SALE_TOTAL – must be from 0 to 9900000";

msgEng[57]=

"During processing FP-XXX is changed with other!\n

Program shutdown!";

msgEng[58]=

"Tax Group can not be changed!\n\n

Recommendation:\n\n

1. Close a day\n

2. Delete articles from FP-XXX and database";

msgEng[59]=

"Tax Group change unsucesfull!";

msgEng[60]=

"Tax Group wrong\n\n

Recomendation:\n\n

Enter valid";

msgEng[61]=

"Field DISC_PERC – must be from -99.00 do 99.00";

msgEng[62]=

"Fields ART_ID, ART_DESC, TAX_ID must have a value";

Messages - SRB

// A. Poruke koje izlaze na ekran i idu u LOG file

msgSrb[0]=

"Baza podataka necitljiva!\n\n
Preporuka:\n\n
1. Pozovite MetaData-u";

msgSrb[1]=

"Prekid komunikacije sa FP-XXX!\n
Program ce biti prekinut!\n\n
Preporuka:\n\n
1. Proverite sve kablove\n\n
2. Proverite da li svetli zelena lampica na FP-XXX\n\n
3. Proverite da li svetli L1 lampica na GPRS modemu";

msgSrb[2]=

"Kabl DISPLAY-ja za kupca verovatno u prekidu!\n
Prodaja nije moguca\n\n
Preporuka:\n\n
1. Proverite kabl";

msgSrb[3]=

"Nestalo je papira na BON-u ili JOURNAL-u!\n\n
Preporuka:\n\n
1. ZAMENITE PAPIR!\n\n
2. VRATITE POLUGU!\n\n
3. ZATVORITE POKLOPAC!\n\n
Pritisnite OK kada ga zamenite";

msgSrb[4]=

"Razlika vremena na stampacu i racunaru je veca od definisane!\n\n
Preporuka:\n\n
"1. Proverite / podesite vreme na racunaru\n
"2. Podesite zimsko / letnje vreme na stampacu, kroz program MetaLINK-menu\n
"3. Odnosite stampac u servis da se podesi vreme";

msgSrb[5]=

"Program zahteva MetaLINK.mlf ver.900!\n
Program ce biti prekinut!\n\n
Preporuka:\n\n
1. Pozovite MetaData-u";

msgSrb[6]=

"Ovaj FP-XXX NIJE fiskalizovan!\n
Radite na sopstvenu odgovornost!";

msgSrb[7]=

"PIB ili AG broj u licenci ne odgovara podacima u FP550!\n\n
Preporuka:\n\n
1. Trazite licencu";

msgSrb[8]=

"Licenca je istekla!\n\n
Preporuka:\n\n
1. Trazite licencu";

// B. Poruke koje ne izlaze na ekran i idu samo u LOG file

msgSrb[50]=
"Akcija zahteva ZATVARANJE dana!";

msgSrb[51]=
"Poreske grupe nisu setovane!\n\n
Preporuka:\n\n
Odnosite stampac u servis";

msgSrb[52]=
"Brisanje svih artikala iz stampaca nije uspeo!\n\n
Preporuka:\n\n
Pozovite ovlašćeni servis ili MetaData-u";

msgSrb[53]=
"Struktura ABC file-e neodgovarajuca!\n\n
Preporuka:\n\n
1. Mora da ima klauzulu END_OF_SALE\n
2. Mora da ima klauzulu END_OF_SALE\n
3. Mora da ima od 1 do 250 stavki";

msgSrb[54]=
"Polje SALE_PRICE – mora biti od 0.01 do 990000";

msgSrb[55]=
"Polje SALE_QTY – mora biti po formatu:\n\nNNNNN , NNN.N , NN.NN , N.NNN , nije 0";

msgSrb[56]=
"Polje SALE_TOTAL stavke – mora biti u opsegu od 0 do 9900000";

msgSrb[57]=
"U toku rada programa doslo je do promene/zamene FP-XXX!\n
Program ce biti prekinut!";

msgSrb[58]=
"Ne postoje uslovi za promenu poreskih grupa!\n\n
Preporuka:\n\n
1. Zatvorite dan\n
2. Obrisite artikle iz FP-XXX i baze";

msgSrb[59]=
"NEUSPESNA promena poreskih grupa!";

msgSrb[60]=
"Poreska grupa je nevazeca\n\n
Preporuka:\n\n
Unesite vazecu";

msgSrb[61]=
"Polje DISC_PERC – mora biti od -99.00 do 99.00";

msgSrb[62]=
"Polja ART_ID, ART_DESC, TAX_ID moraju imati vrednost";

Messages - BLG

// А. Съобщения излизаци на екрана, които се записват в LOG файл

msgBlg[0]=

"Базата данни не може да бъде прочетена!\n\n

Препоръка:\n\n

1. Обадете се на Метадата";

msgBlg[1]=

"Комуникацията с принтера FP-XXX е прекъсната!\n

Програмата спира работа!\n\n

Препоръка:\n\n

1. Проверете всички кабели\n\n

2. Проверете зеления светодиод на FP-XXX\n\n

3. Проверете зеления светодиод на L1 на GPRS модема";

msgBlg[2]=

"Кабелът на клиентския ДИСПЛЕЙ вероятно е прекъснат!\n

Продажбите са забранени\n\n

Препоръка:\n\n

1. Проверете кабела";

msgBlg[3]=

"няма хартия за КАСОВИТЕ БОНОВЕ или за ЖУРНАЛНАТА ЛЕНТА!\n\n

Препоръка:\n\n

1. Сменете хартията!\n\n

2. Върнете обратно лоста!\n\n

3. Затворете КАПАКА!\n\n

Натиснете ОК когато завършите";

msgBlg[4]=

"Разликата във часа между PC-то и FP-XXX е повече от определената!\n\n

Препоръка:\n\n

"1. Проверете и настройте времето на PC-то \n"

"2. Проверете зимно/лятно време на FP-XXX, със MetaLINK-менюто\n"

"3. Настройте часа в сертифицирания сервизен център";

msgBlg[5]=

"Програмата изисква MetaLINK.mlf ver.900!\n

Програмата спира работа!\n\n

Препоръка:\n\n

1. Обадете се на MetaData";

msgBlg[6]=

"Този принтер FP-XXX НЕ Е фискализиран!\n

Отговорността ще бъде Ваша ако продължите работа !";

msgBlg[7]=

"ДДС или AG номера в лиценза не съответства на данните в FP550!\n\n

Препоръка:\n\n

1. Обадете се за лиценза";

msgBlg[8]=

"Лицензът е с истекъл срок!\n\n

Препоръка:\n\n

1. Обадете се за лиценза";

//B. Съобщения неизлизащи на екрана, които се записват в LOG файл

msgBlg[50]=
"Операцията изисква процедура КРАЙ НА ДЕНЯ!";

msgBlg[51]=
"Стоковата група не е настроена!\n\n
Препоръка:\n\n
Занесете принтера в специализирания сервиз";

msgBlg[52]=
"изтриването на артикула от Принтерае неуспешно!\n\n
Препоръка:\n\n
Обадете се на сертифицирания сервизен център или на Metadata";

msgBlg[53]=
"Структурата на ABC файла е грешна!\n\n
Препоръка:\n\n
1. Трябва да има клауза END_OF_SALE \n
2. Трябва да има клауза END_OF_PAY\n
3. Трябва да има от 1 до 250 артикула";

msgBlg[54]=
"Полето SALE_PRICE – трябва да бъде от 0.01 до 990000";

msgBlg[55]=
"Полето SALE_QTY –трябва да бъде форматирано:\n\nNNNNN , NNN.N , NN.NN , N.NNN ,не 0";

msgBlg[56]=
"Полето SALE_TOTAL – трябва да бъде от 0 до 9900000";

msgBlg[57]=
"По време на работа FP-XXX е бил сменен с друго устройство!\n
Програмата спира работа!";

msgBlg[58]=
"Стоковата група не може да бъде променена!\n\n
Препоръка:\n\n
1. Затворете ДЕНЯ\n
2. Изтрийте артикулите от FP-XXX и от базата данни";

msgBlg[59]=
"Промяната на Стоковата група е неуспешна!";

msgBlg[60]=
"Tax group wrong\n\n
Препоръка:\n\n
Enter valid";

msgBlg[61]=
" Полето DISC_PERC – трябва да бъде от -99.00 до 99.00";

msgBlg[62]=
"Полето ART_ID, ART_DESC, TAX_ID must have a value";

MENU BLG

// A. Имена на бутон в MetaLINK-Меню програмата

1. Текуща Отчет за Продажба – X
2. Дневен Отчет – Z
3. Месечен Отчет
4. Периодичен Отчет

5. Артикули продадени през деня
6. Изтриване на артикул от FP-XXX
7. Запазване на артикули във файл
8. Изпращане на оборота за период
9. ----

- A. Депозит в чекмеджето на касиера
- B. Изваждане на Депозита от чекмеджето на касиера
- C. Настройка на Лятно време
- D. Настройка на Зимно време

- E. Преглед на ЛОГ файла
- F. Свободна команда
- G. ---
- H. ---
- I. ---

- J. Отваряне на чекмеджето на касиера
- K. Проверете клиентския дисплей
- L. Настройка на header/footer
- M. Статус на принтера

- N. ---
- P. Промяна на данъка за период
- R. Въвеждане на ДДС система (G, D, E)
- S. Изход от ДДС система (A)
- T. ---

- X. ИЗХОД / КРАЙ

Messages - MKD

// A. Poruke koje izlaze na ekran i idu u LOG file

// molimo vas da ne uklanjate znake interpukcije i \n\n iz teksta

msgMKD[0]=

"Базата на податоци е нечитка!\n\n
Препорака:\n\n
1. Јавете се на Мета Дата";

msgMKD[1]=

"Прекин на комуникација со FP-XXX!\n
Програмот ќе биде прекинат!\n\n
Препорака:\n\n
1. Проверете ги сите кабли\n\n
2. Проверете дали свети зелената ламбичка на FP-XXX\n\n
3. Проверете дали свети L1 ламбичка на GPRS модемот";

msgMKD[2]=

"Кабелот од DISPLAY-от за купувач е прекинат!\n
Неможе да се направи продажба\n\n
Препорака:\n\n
1. Проверете го кабелот";

msgMKD[3]=

"Снема хартија на BON-от или JOURNAL-от!\n\n
Препорака:\n\n
1. Ставете хартија!\n\n
2. ВРАТЕТЕ ЈА РАЧКАТА!\n\n
3. ЗАТВОРЕТЕ ГО КАПАКОТ!\n\n
Притиснете ОК кога ќе завршите";

msgMKD[4]=

"Разликата помеѓу фискалниот и компјутерот е поголема од дефинираната!\n\n
Препорака:\n\n
"1. Проверете / подесете го времето на компјутерот\n
"2. Подесете зимско / летно време на принтерот, преку програмот MetaLINK-menu\n
"3. Однесете го принтерот во сервис за да го подесат времето";

msgMKD[5]=

"Програмот бара MetaLINK.fdb ver.300!\n
Програмот ќе биде прекинат!\n\n
Препорака:\n\n
1. Јавете се на Мета Дата";

msgMKD[6]=

"Овој FP-XXX НЕ Е фискализиран!\n
Работите на сопствена одговорност!";

msgMKD[7]=

"РiВ или AG број на лиценца на одговара со податоците во FP550!\n\n
Препорака:\n\n
1. Барајте лиценца";

msgMKD[8]=

"Лиценцата е истечена!\n\n
Препорака:\n\n
1. Барајте лиценца";

// B. Poruke koje ne izlaze na ekran i idu samo u LOG file

// molimo vas da ne uklanjate znake interpukcije i \n\n iz teksta

msgMKD[50]=

"Акцијата бара ЗАТВАРАЊЕ на денови!";

msgMKD[51]=

"Даночните групи не се сетирани!\n\nПрепорака:\n\nОднесете го принтерот во сервис";

msgMKD[52]=

"Бришење на сите производи од принтерот е неуспешно!\n\n

Препорака:\n\n

Јавете се на овластен сервисер или на MetaData";

msgMKD[53]=

"Структура на ABC file-е неодговарачки!\n\n

Препорака:\n\n

1. Мора да има клаузула KRAJBONA\n

2. Мора да има од 1 до 200 ставки";

msgMKD[54]=

"Полето ЦЕНА – мора да биде од 0.01 до 990000";

msgMKD[55]=

"Полето КОЛИЧИНА – мора да биде по форматот:\n\nNNNNN , NNN.N , NN.NN , N.NNN , не е 0";

msgMKD[56]=

"Полето ИЗНОС ставки – мора да биде во опсегот од 0 до 9900000";

msgMKD[57]=

"Во текот на работењето со програмата дошло до промена/замена на FP-XXX!\n

Програмот ќе биде прекинат!";

msgMKD[58]=

"Не постои услов за промена на даночна група!\n\n

Препорака:\n\n

1. Затворете го денот\n

2. Избришете ги производите од FP-XXX и база";

msgMKD[59]=

"НЕУСПЕШНА промена на даночна група!";

MENU - MKD

// A. Naslovi na dugmadima u MetaLINK-Menu programu

1. Пресек на состојба – X
2. Дневен извештај – Z
3. Месечен извештај
4. Периодичен извештај

5. Производи продадени во ден
6. Избриши производи од FP-XXX
7. Сочувај ги производите во file
8. Врати го прометот за период
9. ----

- A. Внеси депозит во каса
- B. Изнеси депозит од каса
- C. Премини на летно време
- D. Премини на зимско време

- E. Увид во log file
- F. Слободна команда
- G. ---
- H. ---
- I. ---

- J. Отвори сеф за пари
- K. Провери display за купувач
- L. Подеси наслов
- M. Статус на принтер

- N. ---
- P. Промена на данок во период
- R. Влези во систем ДДВ (G, Ѓ, Е)
- S. Излези од систем ДДВ (A)
- T. ---

- X. Заврши со работа

Messages - HUN

// A. Poruke koje izlaze na ekran i idu u LOG file
A képernyőn megjelenő üzenetek, amelyek a LOG fájlba mennek

msgSrb[0]=
"Olvashatatlan adatbázis!\n\n
Ajánlás:\n\n
1. Hívja MetaData-át";

msgSrb[1]=
"Megszakadt a kommunikáció az FP-XXX -ről!\n
A program meg fog szakadni!\n\n
Ajánlás:\n\n
1. Ellenőrizze az összes kábelt\n\n
2. Ellenőrizze hogy világít-e a zöld égő a FP-XXX-ön\n\n
3. Ellenőrizze hogy világít-e az L1 égő a GPRS modemen";

msgSrb[2]=
"Valószínűleg megszakadt a vevő DISPLAY kábele!\n
Az eladás nem lehetséges\n\n
Ajánlás:\n\n
1. Ellenőrizze a kábelt";

msgSrb[3]=
"Elfogyott a papír a BON-on vagy a JOURNAL-on!\n\n
Ajánlás:\n\n
1. CSERÉLJE KI A PAPÍRT!\n\n
2. HELYEZZE VISSZA A KART!\n\n
3. ZÁRJA LE A FEDELET!\n\n
Kattintson az OK gombra, amikor kicserélte";

msgSrb[4]=
"Az idő különbség a nyomtatón és a számítógépen nagyobb a meghatározottnál!\n\n
Ajánlás:\n\n
"1. Ellenőrizze / állítsa be az időt a számítógépen\n
"2. Állítsa be a téli / nyári időt a nyomtatón, a MetaLINK-menüen keresztül\n
"3. Vigye el a nyomtatót a szervízbe, hogy beállítsák az időt";

msgSrb[5]=
"A program kéri a MetaLINK.mlf ver.900!\n
A program meg fog szakadni!\n\n
Ajánlás:\n\n
1. Hívja MetaData-át";

msgSrb[6]=
"Ez az FP-XXX NINCS fiskalizálva!\n
A saját felelősségére dolgozik!";

msgSrb[7]=
"A PIB vagy az AG szám a licencen nem egyezik az FP550 lévő adatokkal!\n\n
Ajánlás:\n\n
1. Kérjen licencet";

msgSrb[8]=
"A licenc lejárt!\n\n
Ajánlás:\n\n
1. Kérjen licencet";

// B. Poruke koje ne izlaze na ekran i idu samo u LOG file
// B. A képernyőn nem megjelenő üzenetek, amelyek csak a LOG fájlba mennek

msgSrb[50]=
Az akció kéri a nap BEZÁRÁSÁT!";

msgSrb[51]=
"Az adócsoportok nincsenek beállítva!\n\n

Ajánlás:\n\n
Vigye szervízbe a nyomtatót";

msgSrb[52]=
"Nem sikerült az összes termék törlése a nyomtatóból!\n\n
Ajánlás:\n\n
Hívja a felhatalmazott szervízt vagy a MetaData-át";

msgSrb[53]=
"Az ABC fájl szerkezete nem megfelelő!\n\n
Ajánlás:\n\n
1. END_OF_SALE záradéknak lennie kell\n
2. END_OF_SALE záradéknak lennie kell\n
3. Lennie kell 1-től 250 darabig";

msgSrb[54]=
"SALE_PRICE mező – 0.01-től 990000-ig kell hogy legyen";

msgSrb[55]=
" SALE_QTY mező – formátum kell hogy legyen:\n\nNNNNN , NNN.N , NN.NN , N.NNN , nem 0";

msgSrb[56]=
"SALE_TOTAL mező elemei – 0 -tól 9900000 – ig tartományban kell hogy legyen";

msgSrb[57]=
"A program működése során változás/cseré történt az FP-XXX!\n
A program meg fog szakadni!";

msgSrb[58]=
"Nincs lehetőség az adócsoportok megváltoztatására!\n\n
Ajánlás:\n\n
1. Zárja le a napot\n
2. Törölje a tételeket az FP-XXX bázisából";

msgSrb[59]=
"SIKERTELEN adócsoport változás!";

msgSrb[60]=
"Az adócsoport érvénytelen\n\n
Ajánlás:\n\n
Írja be az érvényest";

msgSrb[61]=
"DISC_PERC mezőnek – -99.00 -tól 99.00 -ig kell hogy legyen!";

msgSrb[62]=
"ART_ID, ART_DESC, TAX_ID mezőknek kell hogy legyen értéke";

Countries in SEE and CEE region

3 C	2 C	Printer code	Country	desc	QTY	Price	items	No ZETs	Sts
BLG	BG	FP-550-40	Bulgaria	2 x 25	N8.3	N8.2	250	1981	since 2009
MKD	MK	PF-550	Macedonia	2 x 25	N8.3	N8.2	200	2684	since 2006
MNE	ME	VG-550	Montenegro	1 x 24	N8.3	N8.2		1887	since 2001
RS		FP-550 Plus	Rep. Srpska	1 x 32	N8.3	N8.2	250	1975	since 2008
SRB	RS	FP-550	Serbia	1 x 32	* N5 3d	N8.2	250	1898	since 2004
SRB	RS	FP-600	Serbia	1 x 32	N8.3	N8.2	512	1898	since 2012
SRB	RS	GP-600	Serbia	1 x 32	N8.3	N8.2	250	1898	since 2012

3 C	2 C	Printer code	Country	desc	QTY	Price	items	No ZETs	Sts
ALB	AL	FP-550H	Albania	2 x 30					canceled
BIH	BA		Bosnia Federation						N/A
GRE	GR		Greece						TBD
HUN	HU		Hungary						TBD
POL	PL		Poland						TBD
ROU	RO		Romania						in Y 2013
RUS	RU		Russia						TBD
SNV	SI		Slovenia						N/A
UKR	UA		Ukraine						in Y 2013

	2_	3_	4_	5_	6_	7_		8_	9_	A_	B_	C_	D_	E_	F_
_0		0	@	P	`	p		Ђ	ђ			А	Р	а	р
_1	!	1	А	Q	a	q						Б	С	б	с
_2	"	2	В	R	b	r						В	Т	в	т
_3	#	3	С	S	c	s				Ј		Г	У	г	у
_4	\$	4	Д	T	d	t						Д	Ф	д	ф
_5	%	5	Е	U	e	u						Е	Х	е	х
_6	&	6	Ф	V	f	v						Ж	Ц	ж	ц
_7	'	7	Г	W	g	w						З	Ч	з	ч
_8	(	8	И	X	h	x						И	Ш	и	ш
_9	)	9	Ј	Y	ј	y									
_A	*	:	Ј	Z	j	z		Љ	љ			К	Џ	к	џ
_B	+	;	К	[	k	{						Л	Џ	л	џ
_C	,	<	Л	\	l	|		Њ	њ		ј	М	Џ	м	џ
_D	-	=	М	]	m	}						Н	Џ	н	џ
_E	.	>	Н	^	n	~		Ћ	ћ			О	Џ	о	џ
_F	/	?	О	_	o			џ	џ			П		п	

WIN1250

WIN1251

	2_	3_	4_	5_	6_	7_		8_	9_	A_	B_	C_	D_	E_	F_
_0		0	@	P	`	p		€						Đ	đ
_1	!	1	A	Q	a	q									
_2	“	2	B	R	b	r									
_3	#	3	C	S	c	s									
_4	\$	4	D	T	d	t									
_5	%	5	E	U	e	u									
_6	&	6	F	V	f	v						Ć		ć	
_7	‘	7	G	W	g	w									
_8	(	8	H	X	h	x						Č		č	
_9	)	9	I	Y	i	y									
_A	*	:	J	Z	j	z		Š	š						
_B	+	;	K	[	k	{									
_C	,	<	L	\	l	|		Ś	ś						
_D	-	=	M	]	m	}		Ť	ť						
_E	.	>	N	^	n	~		Ž	ž						
_F	/	?	O	_	o			Ž	ž						

WIN1252

	2_	3_	4_	5_	6_	7_		8_	9_	A_	B_	C_	D_	E_	F_
_0		0	@	P	`	p		Ђ	ђ			А	Р	а	р
_1	!	1	А	Q	a	q						Б	С	б	с
_2	“	2	В	R	b	r						В	Т	в	т
_3	#	3	С	S	c	s				Ј		Г	У	г	у
_4	\$	4	Д	T	d	t						Д	Ф	д	ф
_5	%	5	Е	U	e	u						Е	Х	е	х
_6	&	6	Ф	V	f	v						Ж	Ц	ж	ц
_7	'	7	Г	W	g	w						З	Ч	з	ч
_8	(	8	И	X	h	x						И	Ш	и	ш
_9	)	9	Ј	Y	ј	y									
_A	*	:	Ј	Z	j	z		Љ	љ			К	Џ	к	џ
_B	+	;	К	[	k	{						Л	Џ	л	џ
_C	,	<	Л	\	l	|		Њ	њ		j	М	Џ	м	џ
_D	-	=	М	]	m	}						Н	Џ	н	џ
_E	.	>	Н	^	n	~		Ћ	ћ			О	Џ	о	џ
_F	/	?	О	_	o			џ	џ			П		п	

WIN1250

WIN1251

	2_	3_	4_	5_	6_	7_		8_	9_	A_	B_	C_	D_	E_	F_
_0		0	Ж	П	ж	п						А	Р	а	р
_1	!	1	А	Љ	а	љ		ѓ				Б	С	б	с
_2	“	2	Б	Р	б	а						В	Т	в	т
_3	#	3	Ц	С	ц	с		ѓ		Ј		Г	У	г	у
_4	\$	4	Д	Т	д	т						Д	Ф	д	ф
_5	%	5	Е	У	е	у						Е	Х	е	х
_6	&	6	Ф	В	ф	в						Ж	Ц	ж	ц
_7	'	7	Г	Њ	г	њ						З	Ч	з	ч
_8	(	8	Х	Џ	х	џ						И	Ш	и	ш
_9	)	9	И	Ѕ	и	ѕ									
_A	*	:	Ј	З	ј	з		Љ	љ			К		к	
_B	+	;	К	Ш	к	ш						Л		л	
_C	,	<	Л	Ѓ	л	ѓ		Њ	њ		ј	М		м	
_D	-	=	М	Ќ	м	ќ		Ќ	ќ		Ѕ	Н		н	
_E	.	>	Н	Ч	н	ч					ѕ	О		о	
_F	/	?	О	—	о			џ	џ			П		п	

	2_	3_	4_	5_	6_	7_		8_	9_	A_	B_	C_	D_	E_	F_
_0		0	@	P	`	p		A	P	a	p				
_1	!	1	A	Q	a	q		Б	С	б	с				
_2	“	2	B	R	b	r		В	Т	в	т				
_3	#	3	C	S	c	s		Г	У	г	у				
_4	\$	4	D	T	d	t		Д	Ф	д	ф				
_5	%	5	E	U	e	u		Е	Х	е	х				
_6	&	6	F	V	f	v		Ж	Ц	ж	ц				
_7	'	7	G	W	g	w		З	Ч	з	ч				
_8	(	8	H	X	h	x		И	Ш	и	ш				
_9	)	9	I	Y	i	y		Й	Щ	й	щ				
_A	*	:	J	Z	j	z		К	Ъ	к	ъ				
_B	+	;	K	[	k	{		Л	Ы	л	ы				
_C	,	<	L	\	l	|		М	Ь	м	ь				
_D	-	=	M	]	m	}		Н	Э	н	э				
_E	.	>	N	^	n	~		О	Ю	о	ю				
_F	/	?	O	_	o			П	Я	п	я				

WIN1252

	2_	3_	4_	5_	6_	7_		8_	9_	A_	B_	C_	D_	E_	F_
_0		0	@	P	`	p									
_1	!	1	A	Q	a	q									
_2	"	2	B	R	b	r									
_3	#	3	C	S	c	s									
_4	\$	4	D	T	d	t									
_5	%	5	E	U	e	u									
_6	&	6	F	V	f	v									
_7	'	7	G	W	g	w									
_8	(	8	H	X	h	x									
_9	)	9	I	Y	i	y									
_A	*	:	J	Z	j	z									
_B	+	;	K	[	k	{									
_C	,	<	L	\	l	|									
_D	-	=	M	]	m	}									
_E	.	>	N	^	n	~									
_F	/	?	O	_	o										

WIN1252

	2_	3_	4_	5_	6_	7_		8_	9_	A_	B_	C_	D_	E_	F_
_0		0	@	P	`	P		A	P	a	p	Є	€	p	Є
_1	!	1	A	Q	a	Q		Б	С	б	с	є		с	Є
_2	“	2	B	R	b	R		В	Т	в	т	ї		т	ї
_3	#	3	C	S	c	S		Г	У	г	у	ї		у	ї
_4	\$	4	D	T	d	T		Д	Ф	д	ф			ф	
_5	%	5	E	U	e	u		Е	Х	е	х			х	
_6	&	6	F	V	f	v		Ж	Ц	ж	ц			ц	
_7	'	7	G	W	g	w		З	Ч	з	ч			ч	
_8	(	8	H	X	h	x		И	Ш	и	ш			ш	
_9	)	9	I	Y	i	y		Й	Щ	й	щ			щ	
_A	*	:	J	Z	j	z		К	Ъ	к	ъ			ъ	
_B	+	;	K	[	k	{		Л	Ы	л	ы			ы	
_C	,	<	L	\	l	|		М	Ь	м	ь			ь	
_D	-	=	M	]	m	}		Н	Э	н	э			э	
_E	.	>	N	^	n	~		О	Ю	о	ю			ю	
_F	/	?	O	_	o			П	Я	п	я			я	

WIN1252

	2_	3_	4_	5_	6_	7_		8_	9_	A_	B_	C_	D_	E_	F_
_0		0	@	P	`	P		€			°	Ř	Đ	í	đ
_1	!	1	A	Q	a	Q			‘	˘	±	Á	Ň	á	ň
_2	“	2	B	R	b	R		‘	’	˘	˙	Â	Ň	â	ň
_3	#	3	C	S	c	S		f	“	Ł	Ł	Ă	Ó	ă	ó
_4	\$	4	D	T	d	T		„	”	¤	’	Ä	Ô	ä	ô
_5	%	5	E	U	e	u		...	•	Ą	μ	Í	Ó	í	ó
_6	&	6	F	V	f	v		†	—	|	¶	Č	Ö	č	ö
_7	‘	7	G	W	g	w		‡	—	§	·	Ç	×	ç	÷
_8	(	8	H	X	h	x			~	”	˙	Č	Ř	č	ř
_9	)	9	I	Y	i	y		‰	™	©	ą	É	Ů	é	ů
_A	*	:	J	Z	j	z		Š	š	Ş	ş	Ę	Ú	ę	ú
_B	+	;	K	[	k	{		‹	›	«	»	Ě	Ů	ě	ů
_C	,	<	L	\	l	|		Ś	ś	ˆ	Ł	Ě	Ü	ě	ü
_D	-	=	M	]	m	}		ř	ř		ˆ	Í	Ý	í	ý
_E	.	>	N	^	n	~		Ž	ž	®	ŕ	Î	Ț	î	ț
_F	/	?	O	_	o			Ž	ž	Ž	ž	Đ	ß	đ	

WIN1252

Chapter 07 - Glossary

BON

/SRB – BON, / BLG -, /MKD -, /

is a data file containing all data needed to sell goods customer buy. t.i. all data needed by FISCAL-PRINTER to produce (print) officially FISCAL-RECEIPT.

CANCELED-RECEIPT

/SRB – ANULIRANI-ISEČAK, / BLG -, /MKD -, /

is officially printed document produced by FISCAL-PRINTER FIRMWARE according to Law&Regulation as a proof that Customer did not pay (for some reason) goods/services. This document is prepared and printed based on data contained in BON file, with a PAY-CANCEL clause in a PAYMENT section.

CASH-DRAWER

/SRB – FIOKA-ZA-NOVAC, / BLG -, /MKD -, /

is a equipment connected to FISCAL-PRINTER for holding cash money. checks, credit / debit card slips, vouchers and similar.

CASHIER

/SRB – KASIR, / BLG -, /MKD -, /

is a person working on POINT-OF-SALE.

CERTIFIED-SERVICE-MAN

/SRB – SERVISER, / BLG -, /MKD -, /

is a person within CERTIFIED-SERVICE-ORG skilled and equipped for maintenance and repair particular model of FISCAL-PRINTER.

CERTIFIED-SERVICE-ORG

/SRB – SERVIS, / BLG -, /MKD -, /

is a Company getting permission of Manufacturer of FISCAL-PRINTER granted right to maintenance and repair equipment in accordance with Law&Regulation and Recommendation of Manufacturer, using original spare parts and tools.

COM-PORT

/SRB -, / BLG -, /MKD -, /

is RS232 Serial Port on PC thru wich is FISCAL-PRINTER connected. Usually working on 19.200 bps, 8,N,1

COUNTRY-CODE

/SRB – KOD-ZEMLJE, / BLG -, /MKD -, /

is numeric code entered during FISCALIZATION in FISCAL-MEMORY

CUSTOMER

/SRB – KUPCA, / BLG -, /MKD -, /

person who buys goods in RETAIL-STORE.

CUSTOMER-DISPLAY

/SRB – KORISNIČKI-DISPLEJ, / BLG -, /MKD -, /

is display connected to the fiscal printer for CUSTOMER information.

DEPOSIT

/SRB -, / BLG -, /MKD -, /

It is usually procedure that cashier before start shift - working day, »put some money« usually in coins as starting money, to be able give a change to customer.

We call it DEPOSIT-IN means entering extra money in cashdrawer.

Also is usually that cashier during a working day, on store manager request take out some money (usually the big value, paper banknote), which can not be used for change, from cashdrawer an deposit it in a bank on RETAILER account.

We call it DEPOSIT-OUT means taking out money from cashdrawer.

The both amounts are shown on X reports.

DAILY-REPORT

/SRB – , / BLG - , /MKD - , /

One of FISCAL-DOCUMENTS representing totals of VAT and SALE on each TAX-GROUPS. This document is prepared and printed based on data contained in FISCAL-MEMORY.

EXCHANGE-FORMAT

/SRB – , / BLG - , /MKD - , /

is format for exchanging information between your POS program and MetaLINK program.

It can be TXT, CSV, DBF, or XML. You can send data in one format and receive data using different format.

FISCAL-DOCUMENTS

/SRB – FISCALNA-DOKUMENTA, / BLG - , /MKD - , /

are documents produced based on the contents of WORKING-MEMORY or FISCAL-MEMORY and printed as reports for different purposes. Some of them must be saved up to 5 years in printed form. They are:

FISCAL-RECEIPT, RECLAMATION-RECEIPT, CANCELED-RECEIPT, NON-FISCAL-RECEIPT

DAILY-REPORT w/wo clear, PERIODICAL-REPORT,

FISCALIZATION

/SRB – FISCALIZACIJA, / BLG - , /MKD - , /

is setting date&time, IBFM-NUMBER, VAT-NUMBER, TAX-GROUPS, COUNTRY-CODE in FISCAL-MEMORY.

FISCAL-MEMORY

/SRB – FISCALNA-MEMORIJA, / BLG - , /MKD - , /

is memory chip in which are entered and saved all totals (for each TAX-GROUP) on a daily basis. Usually can save data for approximately 2000 days which is around seven years. FISCAL-MEMORY is a chip within a sealed FISCAL-MODULE.

FISCAL-MEMORY-REPORT

/SRB – , / BLG - , /MKD - , /

are official reports, needed by TAX-AUTHORITY to do controlling.

FISCAL-PRINTER

/SRB – FISCALNI-PRINTER, / BLG - , /MKD - , /

is a equipment which collect sales data (including VAT) for a period of about 7 years in FISCAL-MEMORY, but also printing (thru own FIRMWARE) this data in the form of FISCAL-RECEIPT. In some country is also connected with GPRS-MODEM (for two-ways) communication with TAX-AUTHORITY.

FISCAL-RECEIPT

/SRB – FISCALNI-ISEČAK, / BLG - , /MKD - , /

is official printed document produced by FISCAL-PRINTER FIRMWARE according to Law&Regulation as a proof that customer bought&paid goods. This document is prepared and printed based on data contained in BON file, transferred to WORKING-MEMORY.

FMIN-CODE

/SRB – IBFM, / BLG - , /MKD - , /

is Fiscal Module Id Number , unique number in each Fiscal module entered during FISCALIZATION.

FP-CERTIFICATION

/SRB – SERTIFIKACIJA, / BLG - , /MKD - , /

is process of verifying that this model of fiscal printer is produced in accordance with Law&Regulation, also that their FIRMWARE fulfills Law&Regulation.

FP-FOOTER

/SRB – , / BLG - , /MKD - , /

is 1 to 4 rows of text – information entered in WORKING-MEMORY which will appear on FISCAL-RECEIPT.

FP-HEADER

/SRB – ZAGLAVLJE, / BLG - , /MKD - , /

is 1 to 6 rows of text – information entered in FISCAL-MEMORY during process of FISCALIZATION which must appear on all official FISCAL-DOCUMENTS.

GPRS-MODEM

/SRB – , / BLG - , /MKD - , /

Is a equipment connected (usually once a week) to the TAX-AUTHORITY-SERVER sending data about VAT realized on some POINT-OF-SALE for tax control purposes.

ITEM

/SRB – STAVKA, / BLG -, /MKD -, /

is sale of one PLU in some quantity. Different ITEMS can sell the same PLU in the same or different quantity. there are: SELL-ITEM, STORNO-ITEM, FREETXT-ITEM, EANCODE-ITEM, RECLAMATION-ITEM

LICENCE-TYPE

/SRB -, / BLG -, /MKD -, /

There are two kind of licence:

first if FISCAL-PRINTER is not yet fiscalized,

second when FISCAL-PRINTER is fiscalized.

Second can be Limited (30 days, quarter or year) or Final (unlimited).

METALINK

/SRB -, / BLG -, /MKD -, /

is program wich makes communication between POS program nad FISCAL-PRINTER easier, also automatically resolving a lot of problem in communication.

METALINK-MENU

/SRB -, / BLG -, /MKD -, /

is program wich support METALINK in sending repetitive commands to FISCAL-PRINTER.

NON-FISCAL-RECEIPT

/SRB – NEFISKALNI-RAČUN, / BLG -, /MKD -, /

is free text wich can be send & print before or after FISCAL-RECEIPT. There are some limitation i.e. It CAN NOT looks like FISCAL-RECEIPT.

PAYMENT

/SRB – PLAĆANJE, / BLG -, /MKD -, /

There are different ways of payments: PAY-IN-CASH, PAY-IN-CHEQUES, PAY-WITH-DEBITCARD, PAY-VIA-CREDIT, PAY-VIA-BANK, PAY-CANCELED

PERIODICAL-REPORT

/SRB – PERIODIČNI-IZVEŠTAJ, / BLG -, /MKD -, /

One of FISCAL-DOCUMENTS representing totals of VAT and SALE on each TAX-GROUPS for a particular period usually MONTH or QUARTER. This document is prepared and printed based on data contained in FISCAL-MEMORY.

PLU

/SRB – PLU, / BLG -, /MKD -, /

is particular good or service customer can by in RETAIL-STORE.

PLU-LOAD

/SRB -, / BLG -, /MKD -, /

is process of loading data about goods or services in WORKING-MEMORY.

POINT-OF-SALE

/SRB – PRODAJNO-MESTO, / BLG -, /MKD -, /

also called POINT-OF-CASH, is a place within RETAIL-STORE where sale of goods is registred, entered in FISCAL-MEMORY and FISCAL-RECEIPT is produced.

RECLAMATION-BON

/SRB – NI –NALOG-ISPRAVKE OBRAZAC, / BLG -, /MKD -, /

is a data file containing all data for goods CUSTOMER (for some reason) returns to RETAILER the same or another day after buying. According to this data FISCAL-PRINTER can print RECLAMATION-RECEIPT.

RECLAMATION-RECEIPT

/SRB – REKLAMIRANI ISEČAK, / BLG -, /MKD -, /

is officially printed document produced by FISCAL-PRINTER FIRMWARE according to Law&Regulation as a proof that customer returned goods. This document is prepared and printed based on data contained in RECLAMATION-BON file, transfered to WORKING-MEMORY.

RETAILER

/SRB – TRGOVAC-NA-MALO, / BLG -, /MKD -, /

is a Company registered to sell goods and/ or services in RETAIL-STORE to the CUSTOMER.

RETAIL-STORE

/SRB – RADNJA, / BLG -, /MKD -, /

is a building where RETAILER sells goods & services to CUSTOMER using FISCAL-PRINTER.

STATUS-BYTES

/SRB -, / BLG -, /MKD -, /

is a 6 bytes buffer containing valuable data for trouble shooting.

STORE-MANAGER

/SRB – POSLOVOĐA, / BLG -, /MKD -, /

is a person responsible for managing RETAIL-STORE.

STORNO-ITEM

/SRB – STORNO-STAVKA, / BLG -, /MKD -, /

is a item revoked, storno, during buy&pay process before a FISCAL-RECEIPT is generated – printed. Usually is a result of CASHIER errors of (duble scan, wrong scan) or CUSTOMER decision to giveup of buying in a last moment (lack of money, change a mind, etc.). This STORNO-ITEMS are part of BON (as regular ITEMS are), and are printed on FISCAL-RECEIPT as a proof of storno.

SW-CERTIFICATION

/SRB -, / BLG -, /MKD -, /

is a process that must confirm that POS program works in accordance with Country Law&Regulation.

TAX-AUTHORITY-MAN

/SRB – PORESKI-INSPEKTOR, / BLG -, /MKD -, /

is a representative of TAX-AUTHORITY, who verify a FISCALIZATION process, repairs of FISCAL-PRINTER, change of FISCAL-MEMORY and/or FISCAL-MODULE. His duty is to put seal on FIRMWARE, and WORKING-MEMORY, FISCAL-MEMORY is already sealed.

TAX-GROUP

/SRB -, / BLG -, /MKD -, /

is group each good or service must belongs to. It is recognized by TAX-NO (number from 0 to 8), TAX-LETTER one letter in latin or cirilic script as stated in Law&Regulation, TAX-PERCENT (percent of VAT belongs, TAX-DESCRIPTION (usually General - Higher Tax, Lower Tax, Free of Tax, Out of Tax, and sometimes Special Tax.

VAT-NUMBER

/SRB – PIB, / BLG -, /MKD -, /

is RETAILER Identification Number. Entering this number is a last phase of process of FISCALIZATION.

WORKING-MEMORY

/SRB – RADNA-MEMORIJA, / BLG -, /MKD -, /

is a memory chip containing data about PLU, also data about all sales & payment in a open day.

Overview of features

TYPES OF RECEIPT

There are several types of receipt, FISCAL-PRINTER can generate – print:

FISCAL-RECEIPT, NON-FISCAL-RECEIPT, RECLAMATION-RECEIPT, CANCELED-RECEIPT.

FISCAL-RECEIPT

SRB	RofS	BUL	MNE	MKD	ALB	ROU	
Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	

NON-FISCAL-RECEIPT

SRB	RofS	BUL	MNE	MKD	ALB	ROU	
Yes	NO	Yes	Yes	NO	Yes	Yes	

RECLAMATION-RECEIPT

SRB	RofS	BUL	MNE	MKD	ALB	ROU	
NO	Yes	NO	NO	Yes	?	?	

CANCELED-RECEIPT

SRB	RofS	BUL	MNE	MKD	ALB	ROU	
NO	NO	Yes	NO	NO	?	?	

FEATURES OF FISCAL-RECEIPT

There are some features of FISCAL-RECEIPT which are treated differently in countries:

SALES WITH DISCOUNT / SURCHARGE IN PERCENT

SRB	RofS	BUL	MNE	MKD	ALB	ROU	
NO	NO	Yes	Yes	NO	Yes	?	

SALES WITH DISCOUNT / SURCHARGE IN ABS. VALUE

SRB	RofS	BUL	MNE	MKD	ALB	ROU	
NO	NO	NO	Yes	NO	Yes	?	

STORNO-ITEMS IN FISCAL-RECEIPT

SRB	RofS	BUL	MNE	MKD	ALB	ROU	

Yes	Yes	Yes	Yes	NO	Yes	?	
-----	-----	-----	-----	----	-----	---	--

FREETEXT-ITEMS IN FISCAL-RECEIPT

SRB	RofS	BUL	MNE	MKD	ALB	ROU	
NO	NO	Yes	Yes	NO	Yes	?	

EANCODE-ITEMS IN FISCAL-RECEIPT

SRB	RofS	BUL	MNE	MKD	ALB	ROU	
NO	NO	Yes	NO	NO	Yes	?	

DUPLICATE LAST PRINTED FISCAL-RECEIPT

SRB	RofS	BUL	MNE	MKD	ALB	ROU	
NO	NO	Yes	Yes	NO	Yes	NO	

SAME ARTICLE IN FISCAL-RECEIPT WIHT DIFFERENT PRICES

SRB	RofS	BUL	MNE	MKD	ALB	ROU	
NO	NO	Yes	Yes	NO	?	?	

CUSTOMER DISPAY IS MANDATORY

SRB	RofS	BUL	MNE	MKD	ALB	ROU	
Yes	Yes	NO	Yes	?	?	?	

GPRS MODEM IS MANDATORY

SRB	RofS	BUL	MNE	MKD	ALB	ROU	
Yes	Yes	NO	NO	NO	Yes	?	

PAYMENT VIA CREDIT

SRB	RofS	BUL	MNE	MKD	ALB	ROU	
NO	NO	Yes?	Yes	NO	Yes?	?	

FOUR SPECIAL WAYS OF PAYMENTS

SRB	RofS	BUL	MNE	MKD	ALB	ROU	
NO	NO	Yes	NO	NO	Yes	?	

SOME LIMITATION IN SALES

There are some limits wich are treated differently in countries:

ARTICLE DESCRIPTION

SRB	RofS	BUL	MNE	MKD	ALB	ROU	
32	28	2X25	25	2X25	?	?	

NUMBER OF DAILY REPORTS

SRB	RofS	BUL	MNE	MKD	ALB	ROU	
1898	1975	1981	?	2684	?	?	

NUMBER OF CASHIERS

SRB	RofS	BUL	MNE	MKD	ALB	ROU	
8	8	24	8	8	?	?	

FORMAT OF QUANTITY

SRB	RofS	BUL	MNE	MKD	ALB	ROU	
5C3d	N8.3	N8.3	N8.3	N8.3	N8.3	?	

ITEMS IN FISCAL-RECEIPT

SRB	RofS	BUL	MNE	MKD	ALB	ROU	
?	?	?	?	?	?	?	

ARTICLES LOADED IN OPERATION MEMORY

SRB	RofS	BUL	MNE	MKD	ALB	ROU	
64 K	64 K	0,1 K	?	?	13 K	?	